

Constanze von Kitzing

رۆژیک له گهڵ سوڤیا، ئه نهس و ئه میر

KITA KUNTERBUNT

دیه جهزنی
له دایکبوونم؟

سلاو،
ئوسکارا!

له گهلم
وره!

سلاو
نهیمه!

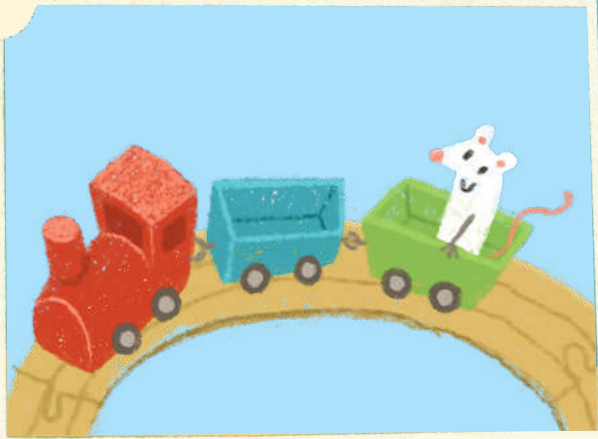
سه یرکه،
ئهنهس هات!

LESESTART
weil uns
LESEN
weiterbringt

CARLSEN

وره و ياريم له گهل بکه!

مشکه که له ویه!



?

? ?
?

? مشکی بچوک له هر لایهک خوی شاردوتهوه. ده توانیت بیدوزیهوه؟ نه گهر دتههوی ده توانیت له وینه که مندالیکی تریش هه لبریری. نه مرو چي تاقی ده کاتهوه؟ پیم بلی. ده توانیت نه دو نازه لهش بدوزیهوه که سهردانی باخچه ی ساوایانی رهنگاورهگ و فرهنه تهوه یی ده کهن؟ نه روزه چي تاقی ده که نهوه؟

A

B

C

هه موو رۆژیک

ره نگا وره نکه!

سلاو و به خیر یی! هر روزه و ده رۆینه شوینیکی تایهت که تیدا ییکه وه شتی سهیروسه مه ره تاقی ده که ینه وه: باخچه ی ساوایانی رهنگاورهنگ و فرهنه تهوه یی. نه مرو له گهل سئ مندالی باخچه ی ساوایانی ئیمه ئاشنا ده بیت: ئیمه ناومان سوفا، نه نهس و نه میره! سهیر که نه مرو ئیمه چي ده که یین.

نهوه
ئیمه یین!



1

3

2

نه مه گرووی په نگوینی ئیمه یه له گهل هه موو منداله کان و ماموستا کانمان.



سلاڭ، تارق.
خۇشحالم
لېرەي!

خېراكە، وەرە با
بېنگەۋە گۇرانبېك
بلىن!

ئا، ئىھە
سەيارەي مەنە!

ئەمە سەيارەي
مەنە!

لە ژورى گرووپەكەدا گەلېك رووداۋ روو دەدات. ئېمە
نان دەخۇين و گۇرانى دەلېين. يارى دەكەين و بەرھەمى
دەستكرد دروست دەكەين. ويئە دەكېشىنەۋە و كىتېب
دەخۇينىنەۋە، ئەنەس جلوبەرك دەگۇرېت. سۇفيا مەتەل
ھەلدەدات. بۇچى ئەمىر تانچ ھەلدەگىرېت؟

ئېمە بە شەمەندەفەر
كاپە دەكەين.

نۇرەي مەنە!

پىم بلى:
يارى دلخوازى تۇچپە؟
ج گۇرانبېك دەتوانن بلىي؟

كىكە لەۋيئە!

ئەمىر، ھا
تانجەكەت وەرېگەر.



بۇ ويئە كىشاناھۋە



كىك

پەنگوين



ئەسكەمەل



مەتەل



كاتژمېرى ئاۋى



زەنگ



بەرزگىردنەۋە



ئېمە لە يانە وەرزش دەكەين. دەتوانين
برۆينه سەرەوه، خلیسکين بکەين، یاری
تۆپیی بکەين و ڤاکەين. نادین و ئیسحاق
ئاگایان لە ئېمەیه. ئەنەس خێرا ڤادەکات.
ئەمیر لە لایەکی ئەسکەملەکەوه دەرواتە
لایەکە ی تر. سوڤیا یوچی خوشحاله؟

بەن، زیان بە خۆت
دەگەینی؟

من باشترین
کەسم!

پیم بلن:
چ وەرزشیکت پینخۆشه؟
پینخۆشه بە تۆپ یاری بکەیت؟

مارتین چی
دەکات؟

تۆپەکە
بگرە!

زۆر وردبینم!

دەتوانم لە
پشتهوه بۆ پیشهوه
تل بخۆم.

لەکوو؟

خێراکە ئەسپە
بوچکەلانهکە،
ڤاکە!

راخەرە شینهکە

بازدان

ڤاکردن

تۆپ

گرتن

فوتوو

وەسەرکەوتن

كاتى نيوەرۇ برسېمانە. پىكەوھ چىشت لىدەتېن و نانى نيوەرۇمان دەخۇين. سۇفيا و ھەندك لە باوان لە مەتبەخدا يارمەتى دەدەن. ئەمىر لە پشت پەنچەرە دانىشتووھ و لەبەر مۇمى لەدايكوون خۇشقالە. ئەنەس چى لە دەمى دايە؟

شىتكت بۇ دىنم چاوتى يىبەستى!

مەم! بۇنى... لىدېت

وھى، زىانم بە خۇم گەياندا!

شوپنى قاپەكان ناو دولابە.

وريا بە! گەرە!

وھى نا!

ئەمىرۇ ئەوھم پىخۇشە!

پىم بلى:
پىتخۇشە چى بخۇي؟
پىتخۇشە لەكوئى يارمەتى بەدەت؟

بىپ، بىپ، بىپ و نۇشى گىانت پىت!

ئەمەم پىخۇش نىە!

من ھەزم لە شىرىنىبە!

مەكەرۇنىت دەوئ؟

ئۇسكار ھەر ئىستا خەوتووھ.



لەدايكوون



نان



زەلاتەى سەوز



چىشتلىنان



خاوتىكردەنوھ



كەچك و چەتال و چەفۇ



قاپ



خواردن

پاش نانی نیوهرۆ پشوو ددهین. پاشان
 دهروینه توالت و دهستمان دهشوین.
 هه‌ندیک له منداڵه‌کان خه‌وتوون.
 ئەه‌س ددانی سیواک ده‌کات.
 ئەمیر له‌سه‌ر قادرمه‌کان
 دانیشتوو. سوڤیا به‌هه‌له‌داوه
 بۆکوئ ده‌روات؟

هئیی، من
 پووستم به
 کاغەزی ته‌واله‌ته!

تابۆ، هه‌ر ئیستا
 ده‌خه‌وی.

میز
 ده‌که‌یت؟

پیم بلن:
 جواترین خه‌ونی تۆ
 چی بوو؟
 پاش نانی نیوهرۆ
 چی ده‌که‌یت؟

ئهو منداڵانه‌ی
 که نه‌خه‌وتوون
 هه‌موویان
 برۆنه‌ ناو زه‌وی
 یاریه‌وه!

رودی،
 راشکشی!

زیه‌که‌ که‌ گیري
 کردوه!

نامه‌ه‌وی بخه‌وم، لێره
 خۆم شاردۆته‌وه.

سه‌یرکه‌، جێیه‌کم
 هه‌لتۆقیوه.

من دێم!

خێراکه‌ وه‌ره‌!



گوڵی سوور

توالت



سیواک



گوڵدان



خه‌و



نازه‌لی
 بووکه‌ شووشه



دانیشتن



ده‌ستت
 بشوره



بانگکردن



تونند ده‌تنگرمه نامیژا!

چ پردیکی
باشه!

پیم بلن:
پیتخوشه به چی یاری
بکهیت؟
کئی دیت له باخچه‌ی
ساوایان ده‌تباته‌وه؟

10-9-8!
ئه‌وه دیم!

زۆر
سه‌رنجراکیشه!

چهند میروو له‌سه‌ر
ده‌ستی منه؟

پاش نیوه‌رۆ هه‌موو منداڵه‌کان له زه‌وی یاری دان. له‌ویدا
ده‌توانین سه‌رکه‌وین و له‌ناو خۆلدا یاری بکه‌ین. جۆلانج
ده‌که‌ین و خۆمان ده‌شارینه‌وه. سۆفیا یاری توپی پچ ده‌کات.
ئه‌میر خیرا هه‌له‌خلیسکیت. بوچی ئه‌نه‌س راده‌کات؟

ئه‌وه دیم!

منداڵه‌که‌ی
من کوا؟

نامه‌ه‌وێ
برۆمه‌وه ماله‌وه!

سلّو دایکه‌!
که‌ دوپاره
هاتوویه‌وه!

چهند ده‌نکه‌ خۆل
له‌ چاله‌ خۆله‌که‌دا
هه‌یه‌؟



سێ سایکل

110 - 9 - 8



ژماردن



گه‌پان



کورسی پیچکه‌دار



هه‌ژدیه‌ا



سکۆته‌ری سه‌وز



سه‌وزی



رؤيتك له كهل تيمه به!



سوڤيا



نهس



تهمير



Hier gibt es die Geschichte in deiner Sprache. Viel Spaß beim Lesen!

Here is the story in your language. Enjoy reading!

هنا تتوفر القصة بلغتك. نتمنى الكثير من المتعة عند القراءة!
اينجا داستان به زبان شما موجود است. از خواندن آن لذت ببريد!



Exklusive Sonderausgabe 2023 im Rahmen des Programms
„Lesestart: Weil uns Lesen weiterbringt. Ein Projekt für Kinder
mit Fluchterfahrung.“

© 2023 Carlsen K – die Agentur für Kindermedien
Carlsen Verlag GmbH, Völkersstraße 14–20, 22765 Hamburg
Projektleitung: Meike Beurer, Sina Hahnemann
Konzept: Christine Mildner, Grafik: Anja Winteroll
Artikelnummer 61063-01

www.carlsen.de
www.carlsen-k.de

LESESTART
weil uns
LESEN
weiterbringt
www.weilunslesenweiterbringt.de

Stiftung Lesen

GEFÖRDERT VOM



Bundesministerium
für Bildung
und Forschung